

10^{ème} édition



Festival de LOIRE

ORLÉANS

Le plus grand
rassemblement de la marine fluviale
The biggest gathering of river-going vessels

Du 22 au 26 septembre 2021
22 to 26 September 2021

www.get-beyond.fr



www.festivaldeloire.com | www.orleans-metropole.fr
#FestivaldeLoire |    #OrleansMetropole



Orléans
Mairie



Dernier fleuve sauvage d'Europe, la Loire
et ses rives, classées au patrimoine mondial de l'humanité,
portent une histoire riche profondément ancrée à Orléans.

Depuis 2003, tous les deux ans, Orléans rend hommage à son fleuve, en organisant le plus grand rassemblement européen de la marine fluviale.

La 10^{ème} édition du Festival de Loire aura lieu du 22 au 26 septembre 2021.
Un rendez-vous incontournable au bord du fleuve royal qui vous fera découvrir un patrimoine vivant exceptionnel.

Orléans et ses quais se mettront de nouveau en scène pendant 5 jours de festivités et vous accueilleront avec 300 spectacles gratuits, 500 artistes, 700 mariners et plus de 220 bateaux de la marine traditionnelle et des fleuves français.

Et pour marquer cette 10^{ème} édition, tous les pays invités du Festival de Loire depuis 2007 viendront à votre rencontre avec leurs bateaux !

Aux inconditionnels de la marine fluviale.

*À ceux qui viendront pour voir un spectacle, ou pour boire un verre
et manger un morceau, passer un moment entre amis ou en famille.*

*À ceux qui, au détour de leur visite, découvriront un métier, un art,
un goût, une sensation, une émotion.*

À ceux venus pour ceci et qui rencontreront cela.

Aux plus petits, aux plus grands, et à tous les autres.

**VENEZ À LA RENCONTRE DE NOTRE BELLE LOIRE,
MAGIQUE ET PLEINE D'HISTOIRES...**



THE LOIRE CENTRE STAGE



The last “wild” or natural river in Europe, the Loire and its banks are listed as World Heritage sites and their rich history is deeply rooted in Orleans.

Since 2003, every two years Orleans pays homage to its river with the biggest gathering of river-going vessels in Europe.

The 10th edition of the Festival de Loire will run from 22 to 26 September 2021. This unmissable celebration on the banks of the royal river is a great way to discover an incredible living heritage.

Over five days of festivities, Orleans and its quays welcome spectators to experience 300 free live events put on by 500 artists, 700 sailors and over 220 French traditional and river-going vessels.

And to honour this 10th edition, every guest country invited to the Festival de Loire since 2007 will be attending with their boats!

To river boat enthusiasts.

To those coming to see a show, sample local fare, and spend time with friends or family.

To those who are sure to come across a new art or craft, or a new taste or sensation during their visit.

To those who come for one thing and stay for another.

To our youngest visitors, to our oldest, and to everyone in between.

**COME AND SEE OUR MAGNIFICENT, MAGICAL LOIRE
AND LISTEN TO THE STORIES SHE HAS TO TELL...**





RENDEZ-VOUS
DU 22 AU 26 SEPTEMBRE 2021
POUR LA 10^{ÈME} ÉDITION
DU FESTIVAL DE LOIRE !

SEE YOU FROM 22 TO 26 SEPTEMBER 2021
FOR THE 10TH FESTIVAL DE LOIRE!

Des bateaux

Le plus grand rassemblement européen de bateaux traditionnels et contemporains réunis à Orléans pour célébrer la grandeur de la marine fluviale.

- Plus de **220 bateaux** ligériens et des fleuves de France.
- Pour marquer cette 10^{ème} édition, **une flotille de tous les fleuves invités du Festival de Loire depuis 2007** (Allemagne, Autriche, Portugal, Pays-Bas, Italie, Pologne, Espagne, Angleterre) sera à l'honneur.

The boats

The biggest European gathering of traditional and contemporary boats will be found in Orleans to celebrate river vessels in all their grandeur.

- More than **220 vessels** from the Loire region and French rivers.
- A festival highlight at this 10th edition will be **a flotilla from all the rivers invited to the Festival de Loire since 2007** (Germany, Austria, Portugal, Netherlands, Italy, Poland, Spain and England).

Des mariniers

Sur les quais d'Orléans et la Loire, le temps d'une semaine, le port d'Orléans renaîtra et les mariniers nous feront revivre l'ambiance des quais d'antan.

- **700 mariniers** présentant la culture et les métiers de la batellerie.
- **Des dizaines d'animations nautiques** : éclusées, joutes, régates, balades, trains de bateaux et les villages des fleuves de France.

Sailors

All week long, the quays of Orleans and the Loire will be bustling as sailors recreate the quayside atmosphere of yesteryear.

- **700 sailors** will present the trades and traditions of inland water shipping.
- **Dozens of nautical events** including lock demonstrations, jousting, regattas, boat rides, boat processions and villages representing the different rivers of France.



Des spectacles

- **300 spectacles gratuits** (concerts, déambulations, spectacles de rues, animations jeune public) avec près de 500 artistes.
- **4 grandes soirées événementielles** mettront en scène la Loire et ses bateaux.

Shows

- **300 free shows** (concerts, walkabouts, street theatre and children's entertainment), involving some 500 artists.
- **Four major evening events** showcasing the Loire and her vessels.

Des savoir-faire

Le savoir-faire des artisans et professionnels ligériens et les richesses du Val de Loire, site classé au patrimoine mondial de l'humanité pour célébrer la grandeur de la marine fluviale.

- **Le salon de Loire** avec ses stands d'artisanat, les nombreuses expositions du festival.
- **Le Village des professionnels du nautisme.**

Local skills

Showcasing the skills of professionals and craftspeople from the Loire region and the riches of the Loire Valley, a World Heritage site, to celebrate river boats in all their grandeur.

- **The Salon de Loire** for artisan and craft stalls and the festival's numerous exhibitions.
- **The Sailing Professionals Village.**





De la pédagogie

Plusieurs espaces seront dédiés au jeune public spécialement aménagés pour l'accompagner, de façon ludique et didactique, dans la découverte de la batellerie, des fleuves et de la culture ligérienne.

Education

Several areas will be dedicated to younger visitors, designed to teach them all about inland water shipping, rivers and the Loire region's culture in a fun and informative way.

Du plaisir

Le Village de Loire reviendra avec ses nombreuses spécialités de la gastronomie ligérienne, ses stands de produits régionaux et ses belles ambiances de guinguettes !

Gastronomy

The Loire Village is back with a wide selection of local specialities, stalls offering regional products and the lively atmosphere of the "guinguettes" (riverside bars)!



Du savoir

Un cycle de conférences à destination de tous les publics sera organisé. De nombreuses thématiques vous seront proposées sur la Loire, les mariniers, la biodiversité, la faune ou la flore...

Knowledge

The festival will also feature a programme of talks aimed at different audiences. A whole range of topics will be covered including the Loire, sailors, biodiversity, local wildlife and more.

Un Festival de Loire éco-responsable

La manifestation a été conçue en adoptant une politique de développement durable. Cette approche environnementale et sociale est présente pendant toute l'organisation de l'événement : tri sélectif, gobelets consignés, compensation carbone, recyclage des huiles de cuisson...

A green Festival de Loire

The event will adopt a sustainability policy. The eco-responsible approach will be apparent in various ways throughout the festival, from waste recycling and reusable cups to carbon offsetting and recycling cooking oils.

Un Festival de Loire accessible à tous

La Mairie d'Orléans met en œuvre des dispositifs favorisant l'accessibilité au festival pour les personnes en situation de handicap : prêt de fauteuil roulant, plan du site en braille...

A Festival de Loire accessible to all

Orleans City Council is working hard to ensure the festival is as accessible as possible to people with disabilities with wheelchair hire, site maps in Braille and other initiatives.





À ORLÉANS
DU 22 AU 26 SEPTEMBRE 2021
PARTICIPEZ À LA GRANDE FÊTE
DE LA MARINE FLUVIALE !
COME ALONG TO THE GREAT RIVER BOAT FESTIVAL,
22-26 SEPTEMBER 2021 IN ORLEANS!



Orléans se situe :

- à 1h de l'aéroport d'Orly et à 2h de l'aéroport de Roissy-Charles-de-Gaulle,
- à 1h en train de Paris et de Tours,
- à la croisée de 3 autoroutes (A10, A19, A71).

Rendez-vous au Festival de Loire :

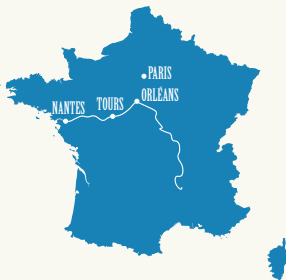
- à moins de 10 min à pied de la gare,
- avec la ligne A du tramway, arrêt Royale-Châtelet (rive nord) ou Tourelles-Dauphine (rive sud),
- à vélo, parkings sur site et location de vélo VELO+ (<https://portail.cykleo.fr/veloplus>),
- en voiture, camping-car et en car (parkings spécifiques dédiés aux abords du festival).

Orleans is located:

- one hour from Orly Airport and two hours from Roissy-Charles-de-Gaulle Airport,
- one hour by train from Paris or Tours,
- at the intersection of three motorways (the A10, A19 and A71).

Getting to the Festival de Loire:

- less than a 10-minute walk from the train station,
- by tram, take the line A and stop at Royale-Châtelet (north bank) or Tourelles-Dauphine (south bank),
- by bike, bike stands on site and VELO+ bike rental (<https://portail.cykleo.fr/veloplus>),
- by car, camper-van and coach (special car parks on the outskirts of the festival).



La Loire à vélo : itinéraire de 800 km reliant Cuffly, près de Nevers à St-Brévin-les Pins en Loire-Atlantique.

The Loire by bike: an 800 km itinerary from Cuffly, near Nevers to St-Brévin-les Pins in the Loire-Atlantique.
(www.loireavelo.fr)

Toute l'actualité du Festival de Loire sur :

All the latest news about the «Festival de Loire» on :

www.festivaldeloire.com |   

Contact : Office de tourisme-Orléans Val de Loire Tourisme
+33 (0) 2 38 24 05 05

